



© ANTTI HALKKA / WWF



1. Pyöriäisiä kuuluviissa

Pyöriäinen on Itämeren ainoa valaslaji. Niitä elää Itämeressä n. 500 yksilöä. Määrästä on saatu tietoa keräämällä ihmiskorvalle kuulumattomia pyöriäisten kaukoluotausääniä veden alla. Pyöriäisen oma kuulo on eläinkunnan parhaita – se kuulee alaleuallaan!

Mille pyöriäinen on sukua?

- a) delfiineille b) lohille c) katkaravuille

1. Tumlare inom hörhäll

Tumlaren är den enda valsorten i Östersjön. Det finns ca 500 tumlare i Östersjön. Mängden har man fått reda på genom att samla in tumlarnas ultraljud som är ohörbara för ett människoöra under vattnet. Tumlarens hörsel hör till de bästa inom djurriket – den lyssnar med underkäken!

Vilka är tumlaren släkt med?

- a) delfiner b) laxar c) räkor

1. Let's hear it for the harbour porpoise

The Baltic harbour porpoise is the only whale species living in the Baltic Sea, with a population of around 500 individuals. Population counts have been carried out by detecting the porpoises' sonar "clicks", which are inaudible to the human ear. The porpoise, on the other hand, has among the best hearing in the animal kingdom – and it hears with its lower jaw!

Which animals are porpoises related to?

- a) Dolphins b) Salmon c) Shrimp



PIIROKSET © HETA NÄÄS / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© JARI LUUKKONEN/WWF



2. Hengailevat harmaahylkeet

Tiedätkö mikä on luoto? Kaikki harmaahylkeet osaavat varmasti vastata tähän, sillä luodot ovat niiden elämän keskipiste. Hylkeet kerääntyvät näille pikkuruisille saarille tapaamaan tuttuja ja jäättöminä talvina myös poikimaan. Itämerelle on luotojen ympärille perustettu suojelualueita, jotta hylkeet voivat lepäillä häiriöttä.

Kuinka monta harmaahyljettä on Itämerellä?

- a) 50 b) 30 000 c) 6 miljoonaa

2. Slappande gråsälar

Vet du vad en kobbe är? Den frågan kan säkert alla gråsälar svaret på för kobbar är livets mittpunkt för dem. Sälarna samlas på dessa pyttesmå öar för att träffa bekanta och isfria vintrar även för att föda ungar. Områdena runt kobbar i Östersjön är skyddade för att sälarna ska kunna vila på dem utan att bli störda.

Hur många gråsälar finns det i Östersjön?

- a) 50 b) 30 000 c) 6 miljoner

2. Grey seals hanging out

Do you know what a "skerry" is? That is a question any grey seal would be able to answer, because it spends most of its life close such rocky islets. Grey seals gather on the rocks and, if there is no ice on the sea in winter, even to have their cubs. In the Baltic Sea, special seal reserves have been established to protect the islets and give the seals peace and quiet.

How many grey seals are there in the Baltic Sea?

- a) 50 b) 30,000 c) 6 million

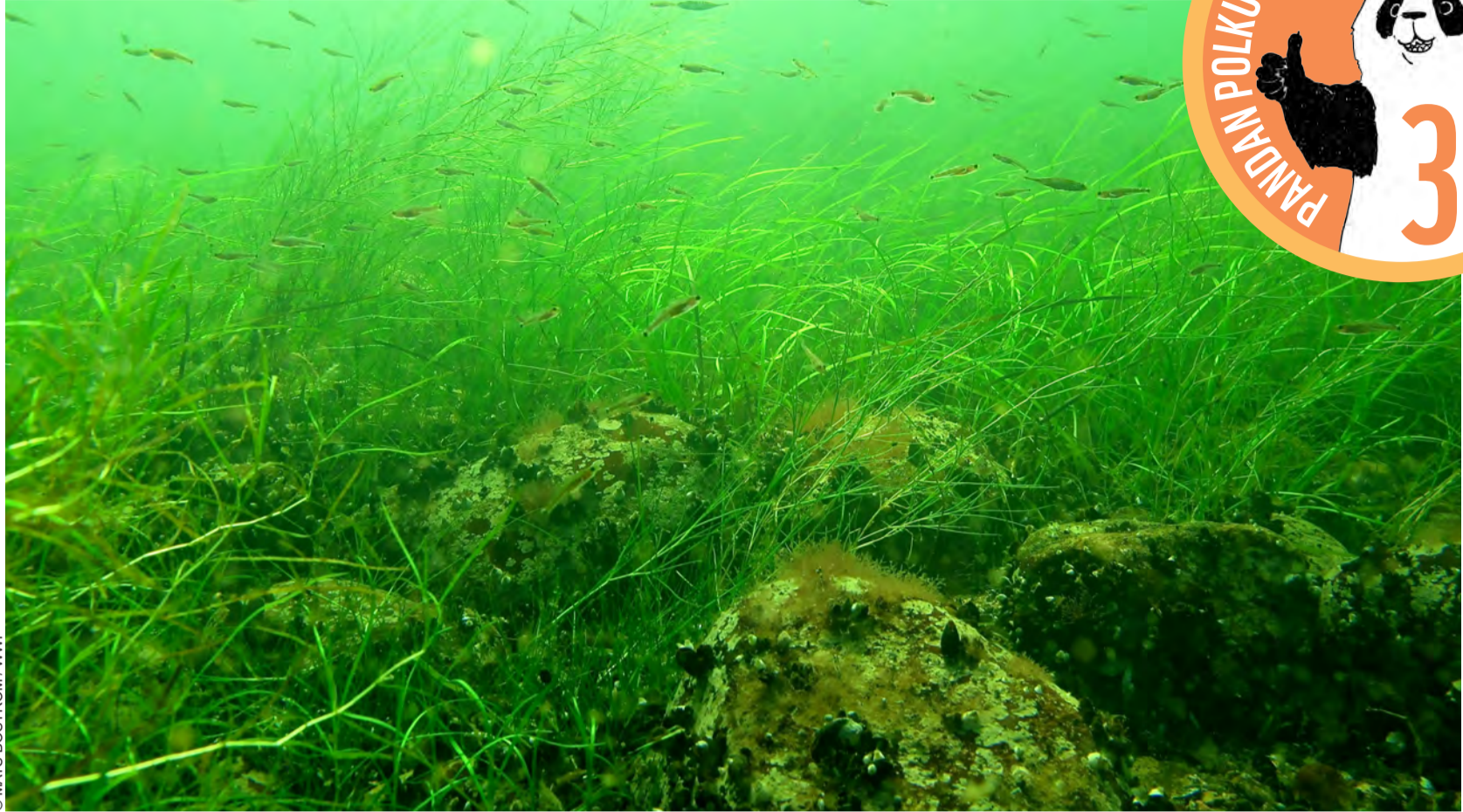


PIIROKSET: © HETANAÄSI/WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© MATS BOSTRÖM / WWF



3. Meriajokas - Itämeren talonmies

Mikä puhdistaa vettä, tarjoaa suojaa ja vähentää rannan kulumista? Itämeren ainoalla vedenalaisella siemenkasvilla, meriajokkaalla, on tärkeä rooli sillä sen palveluista hyötyy laaja kirjo Itämeren lajeja.

Mitä meriajokas muistuttaa

- a) sientä b) ruohikkoa c) kivikkoa

3. Bandtången - Östersjöns gårdskarlar

Vad är det som rengör vattnet, erbjuder skydd och minskar strändernas slitage? Östersjöns enda undervattensfröväxt, bandtången, har en viktig roll eftersom många av arterna i Östersjön drar nytta av dess tjänster.

Vad påminner bandtången om?

- a) en svamp b) gräs c) en grynna

3. Eelgrass helps to keep the Baltic clean

What is it that cleans the water, offers protection and reduces erosion on the seashore? The only aquatic spermatophyte (seed-bearing plant) in the Baltic Sea, the common eelgrass plays an important part in the Baltic ecosystem.

What does common eelgrass resemble?

- a) Mushrooms b) A grass meadow c) A rock bed



PIIROKSET © HETA NAASI / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE



© PAULIINA HEINÄNEN / WWF



4. Syö kasviksia ja luomua, se on Itämeriystävällistä

”Jos lopettaisimme lihansyönnin, Itämeri voisi paremmin”, painottaa eräs Itämeritutkija. Pelloilta valuu mereen ravinteita. Jos lihankulutus olisi vähäisempää, peltoja tarvittaisiin vähemmän ja siten Itämeren pilaavia ravinteita ei joutuisi veteen niin paljon.

Mikä seuraavista ruuista ei sisällä lihaa?

- a) soijanakki b) kasvistortilla c) linssekeitto

4. Ät grönsaker och ekologiskt, det är Östersjövänligt

”Om vi slutade äta kött, skulle Östersjön må bättre”, poängterar en Östersjöforskare. Det rinner ner näringsämnen i havet från åkrarna. Om köttkonsumtionen var mindre, skulle det behövas färre åkrar och på så sätt skulle inte så mycket av näringsämnena som förstör Östersjön hamna i vattnet.

Vilken av följande maträtter innehåller inte kött?

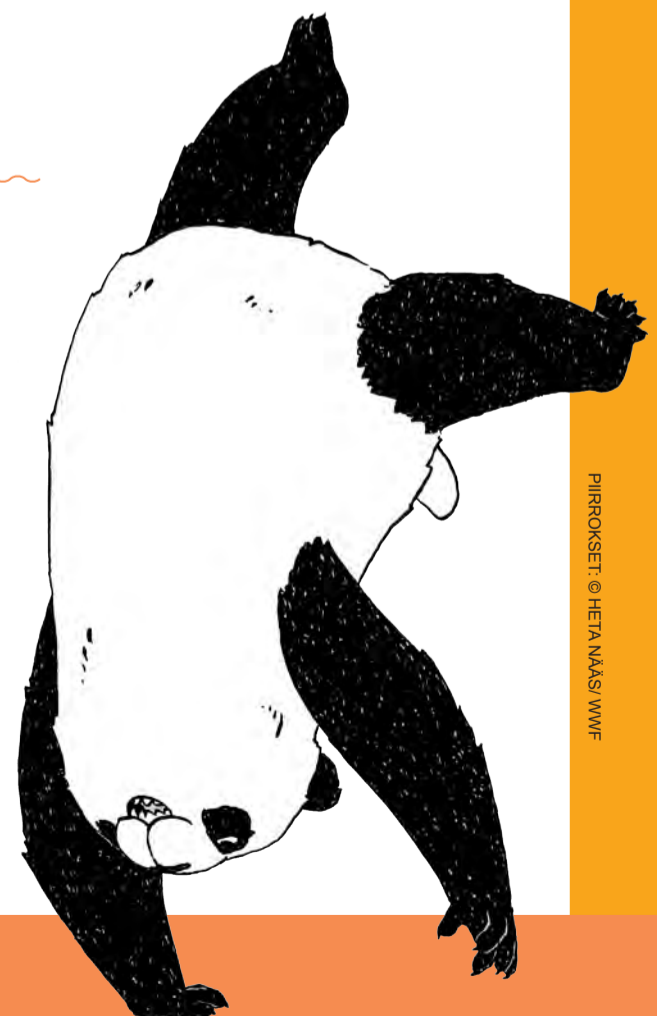
- a) sojakorv b) grönsakstortilla c) linsoppa

4. Eating more vegetables and organic food is good for the Baltic Sea

“The Baltic Sea would fare much better if we were to stop eating meat,” says one of the scientists studying the Baltic Sea. Nutrients leak from cultivated fields into the sea. If we ate less meat, there would be less need for farmland, and consequently the nutrient load in the Baltic Sea would be smaller.

Which of the following is meat-free?

- a) Soy sausages b) Veggie tortillas c) Lentil soup



PIIROKSET. © HETA NÄÄS / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© HANNU VAINIOPEKKA / WWF

5. Minkä "Itämeren kuninkaallisen" kynnet ovat kuvassa?

Vihjeenä voin kertoa, että tämä laji oli muutama vuosikymmen sitten vielä vaikeuksissa Itämerellä, sillä ympäristömyrkyt vaikeuttivat sen lisääntymistä. WWF:n ja muiden ympäristötoimijoiden ponnistelut ovat auttaneet: nyt laji taas menestyy täällä.

Onko kyseessä:

- a) lapasorsa b) varpunen c) merikotka

5. Vilken "Östersjökunglighets" klor syns på bilden?

Som ett litet tips kan jag berätta att denna art hade det svårt i Östersjön för några årtionden sedan eftersom miljögifter påverkade dess fortplantning. WWF:s och andra miljöaktivisters ansträngningar har hjälpt och nu klarar sig arten bra här igen.

Är det frågan om:

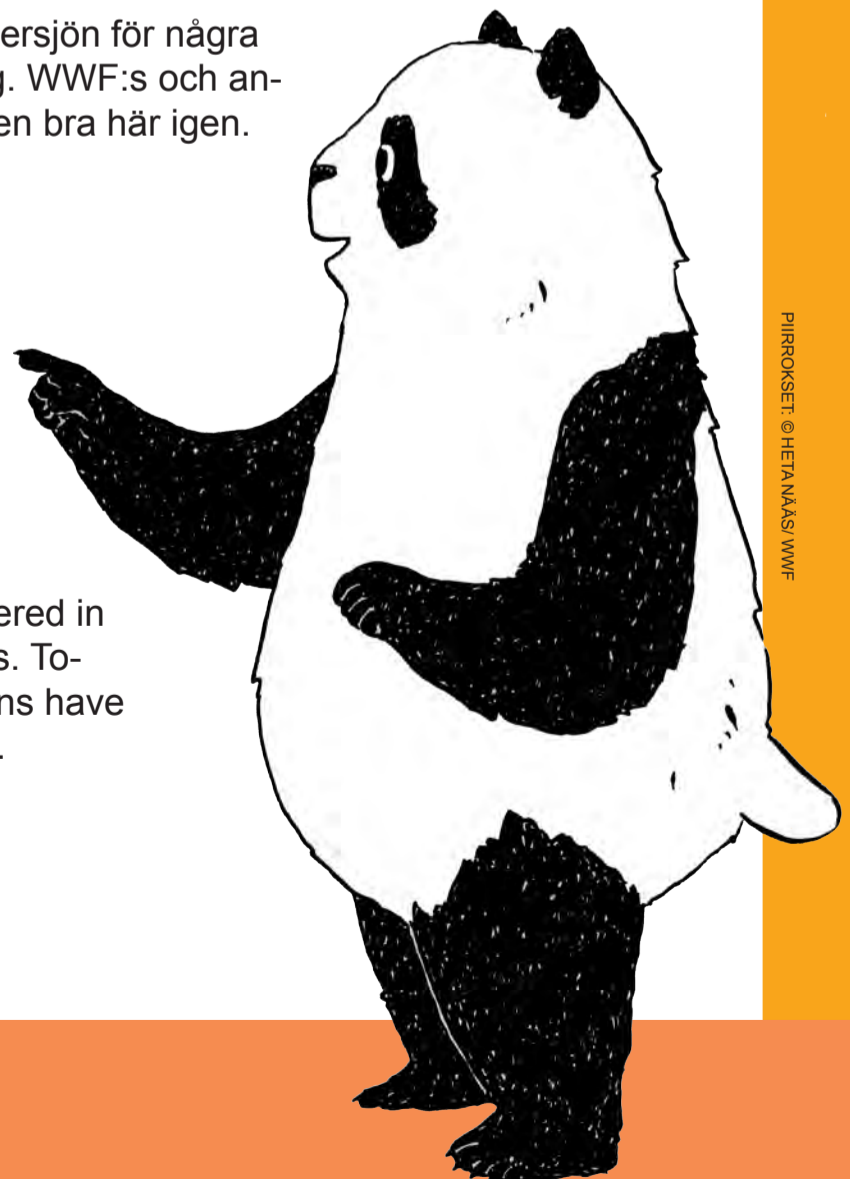
- a) en skedand b) en sparv c) en havsörn

5. Which "Baltic royalty" is showing its claws in the picture?

Here is a clue: Just a few decades ago, this species was endangered in the Baltic due to breeding failures caused by environmental toxins. Today, the actions of the WWF and other environmental organisations have borne fruit, and the species is once again doing well in the region.

Which is it?

- a) Northern shoveller b) Sparrow c) Sea eagle



PIIROKSET © HETANÄÄS / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© KOSTI KOSKINEN / WWF

6. Korvameduusalla ei ole korvia

Meduusat toimivat vähän kuten suihkumoottorilentokoneet: ne voivat liikkua puseramalla vesi-virtauksen taaksepäin. Niiden kyydissä ei kyllä kannata matkustaa, sillä hyytelömäisinä otuksina ne pääasiassa leijailevat virtausten ja tuulen mukana eivätkä siten tiedä, minne ovat menossa.

Miksi meduusat ovat läpikuultavia? Koska...

- a) niiden keho on lähes kokonaan vettä
- b) niiden ulkopintaa peittävät peilit
- c) ne eivät syö mitään

6. Öronmaneten har inga öron

Maneter fungerar lite som jetflygplan: de kan röra sig genom att pressa ihop en vattenström bakåt. Det lönar sig inte att åka med dem eftersom dessa geléaktiga varelser mest seglar med strömmar och vindar och därför inte vet vart de är på väg.

Varför är maneter genomskinliga? För att...

- a) deras kropp nästan helt består av vatten
- b) deras utsida är täckt av speglar
- c) de inte äter någonting



PIIRROKSET: © HETA NÄÄS / WWF

6. The jiggling jellyfish

Jellyfish swim using a similar method to jet engines: they propel themselves forward by shooting a jet of water backwards. There is no point in hitching a ride with them, though: mostly they just drift with the currents and the winds with no idea of where they will end up.

Why are jellyfish translucent? Because...

- a) their bodies consist almost entirely of water.
- b) their bodies are covered with mirrors.
- c) they do not eat anything.



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© JUKKA FLICKR

7. Merihevosten sukulaisia näkyvissä... tai näkymättömissä

Merineulat muistuttavat ojentelevia balettitanssijoita. Ne tosin haluavat tanssia piilossa. Särmäneulat naamioituvat levien sekaan saalistaessaan äyriäisiä. Siloneulat puolestaan kietovat pyrstönsä kasveihin ja itseään huojutellen esittävät vesikasveja.

Mitä erikoista merineulat osaavat?

- a) lentää pieniä matkoja pinnan yläpuolella
- b) ryömiä rannalle pohjaa pitkin
- c) naamioitua taitavasti

7. Sjöhästarnas släktingar i sikte ... eller utom synhåll

Kantnälsfiskar påminner om graciösa balettdansöser. Men de vill inte synas när de dansar. Tångsnällan kamouflerar sig bland algerna medan den är på jakt efter kräftdjur. Den mindre havsnålen lindar in sin stjärt i växter och låtsas vara en vattenväxt genom att gunga med kroppen.

Vad kan kantnälsfiskar göra som kan anses vara lite speciellt?

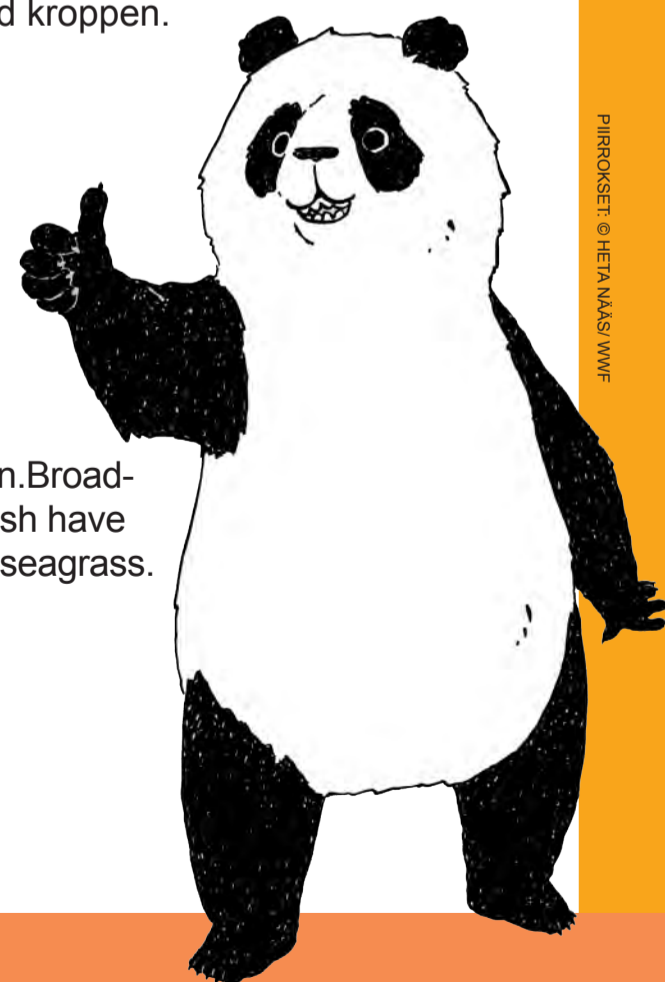
- a) flyga korta sträckor ovanför ytan
- b) ta sig upp på stranden genom att åla sig fram längs botten
- c) kamouflera sig

7. Relatives to the seahorse in sight - or maybe not

Pipefish resemble graceful ballet dancers, although they prefer to dance unseen. Broad-nosed pipefish hide among the algae and prey on shrimp. Straight-nosed pipefish have another approach: they wrap their tail around the vegetation and sway with the seagrass.

What are pipefish particularly good at?

- a) Flying for short distances above the surface
- b) Crawling on the seabed and up onto the shore
- c) Camouflage



PIIRROKSET: © HETA NAÄSI, WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© ERLING SVENSEN / WWF



8. Päästä ankerias kaukomatkalle!

Ankerioiden elämää ei tunneta täysin. Nämä äärimmäisen uhanalaiset kalat kutevat kaukana Bermudasaarten lähellä. Pienet toukat ajelehtivat tuhansia kilometrejä. Tänne saapuessaan ne ovat noin kuusi-vuotiaita. Euroopassa ne viettävät jopa 15 vuotta kasvaen, ja lähtevät sitten vaeltamaan takaisin.

Kuinka voit auttaa ankeriasta?

- a) älä syö sitä
- b) osta sille matkalippu Bermudasaarille
- c) polski uidessasi lisävauhtia poikasille

8. Släpp i väg ålen på långresa!

Vi vet inte ännu allt om ålarnas liv. Dessa ytterst utrotningshotade fiskar leker långt borta i närheten av Bermudaöarna. De små larverna driver omkring i tusentals kilometer. När de väl kommer till oss är de cirka sex år gamla. I Europa tillbringar de upp till 15 år av sin uppväxt för att sedan ge sig av och vandra tillbaka.

Vad kan du göra för att hjälpa ålen?

- a) ät den inte
- b) köp en biljett till Bermudaöarna till den
- c) plaska när du simmar för att ge ynglen mera fart

8. Eels are extensive travellers

Many details of the life of the European eel remain a mystery. These critically endangered fish spawn far from here, close to Bermuda. The tiny larvae then drift for thousands of kilometres. By the time they reach Europe, they are about six years old. Then they spend up to 15 years here, growing up, before they head back to Bermuda.

What can you do to help the eel?

- a) Do not eat it.
- b) Buy it a one-way-ticket to Bermuda.
- c) Make big waves in the water to shove the young eels along.



PIIRROKSET: © HETA NAASI / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© FRANK PARHIZGAR / WWF-CANADA

10. Muovit pois merestä

Muovi on vallannut maailman, sitä löytyy jo joka paikasta – myös meristä. Isojen roskien lisäksi vedessä on näkymättömiä muovihiukkasia, esimerkiksi pieneksi jauhautunutta muovipussia ja vaatteiden keinokuituja. Muovit eivät kuulu luontoon, joten älä roskaa!

Mikä seuraavista sisältää muovihiukkasia:

- a) lasipullo b) fleece-kankaasta tehty paita c) sanomalehti

10. Bort med all plast ur havet

Plasten har tagit över världen, den finns verkligen överallt – även i havet. Förutom stora skräp finns osynliga plastpartiklar i vattnet, till exempel från plastpåsar som malts sönder till små, små bitar och konstfibrer från kläder. Plast hör inte till naturen, så skräpa inte ner!

Vilket av följande föremål innehåller plastpartiklar:

- a) en glasflaska b) en tröja av fleecetyg c) en tidning

10. Pick up the plastic

Plastic is found all over the world – on land and in the sea. In addition to trash, the water is full of microscopic plastic particles that come from things like broken-down grocery bags or fibres from clothing. Plastic should not end up in the environment – please do not litter!

Which of the items below contain plastic particles?

- a) A glass bottle b) A fleece shirt c) A newspaper



PIIROKSET: © HETA NÄÄS / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE 



© MERVIL KUNNASRANTA / WWF

10. Itämerennorppa, harmaahylkeiden vähälukuinen kaveri

Tiesitkö että Itämerellä elää saimaannorpan sukulainen, itämerennorppa? Norppa on pesinnässään riippuvainen jäältä ja lumesta. Norppa ei osaa synnyttää kallioluodoille vaan tarvitsee lumipesän. Siksi ilmaston lämpeneminen vaikeuttaa norpan elämää.

Miten voit auttaa ilmastonmuutoksen torjunnassa?

- a) ostamalla enemmän tavaroita
- b) käyttämällä vähemmän sähköä
- c) juomalla enemmän vettä

10. Östersjövikaren, gräsälarnas fåtaliga kompis

Visste du att saimenvikarens släkting, östersjövikaren, lever i Östersjön? Vikarsälén är beroende av is och snö för att kunna bygga bo. Vikaren klarar inte av att föda på en klippkobbe, den behöver ett bo av snö. Det är också därför klimatuppvärmningen påverkar vikarsäléns liv.

Vad kan du göra för att förhindra klimatförändringen?

- a) köpa mera saker
- b) använda mindre el
- c) dricka mera vatten

10. Baltic ringed seal - the rare friend of the grey seal

Have you already met the Baltic ringed seal? It does not give birth on the rocky islets. It makes a cave in the snow, which makes it dependent on snow and ice. Climate change is making life difficult for the ringed seal.

What can you do to combat climate change?

- a) Buy more stuff.
- b) Use less electricity.
- c) Drink more water.



PIIROKSET © HETA NAÄS / WWF



WWF FINLAND IN
COOPERATION WITH
TALLINK SILJA OY
TO PROTECT THE
BALTIC SEA

SILJA LINE